

آبونه شرائطی : هر بر ایچون
سنه لکی (۴۰۰) آلتی ایلمی
(۲۲۵) ممالک اجنیه ایچون
سنه لکی (۴۵۰) ، آلتی آیلمی
(۲۵۰) غروشدور.

نسخه سی ۷,۵ غروشدور .
سنه لکی ۵۲ عددور .

اداره خانه : باب عالی جاده سنده
رشید افندی خاندنه

اخطارات

آبونه بدلی پشیندر .

مسلكه موافق آثار مع المنونیه
قبول اولنور . درج ایلمین
یازیلر احاده اولنماز .

والله یهدی من یشاء الی صراط مستقیم

کتابخانه

۱۳۳۰

صاحب و مدیر
اشرف ادیب

باش محرر
محمد ماکف

آدره سی تبدیلنده آیریجه
غروش کوندرملیدر .

مکتوبلرک امضاری واضح
واوقوناقلی اولمی و آبونه
صره نومروسنی محتوی
بولومغسی لازمدر

ممالک اجنیه ایچون آبونه
اولانلرک آدرس لرینگ
فرانسزجه یازلمسی رجا اولنور .

پاره کوندرلدیکی زمان نهیه
داثر اولدینی بیلدیرلمی
رجا اولنور

اتبعون اهدکم سبیل الرشاد

غریبدر که ابومسلم قرآنده وقوع نسخی انکارده یا لکنز برتک سنده استناد ایدیور که اوده « لایانیه الباطل من بین یدیه ولامن خلفه » آیت کریمه سیدر . حال بو که ابومسلم بو آتی دوشونوب امعان نظر ایده یدی موضوعنک نسخ مسئله سندن نه قدر اوزاق اولدیغنی کوروردی . بو آیت کریمه نك مألنی دیگر برده کی « انانحن نزلنا الذکر وانا له الحافظون » آیت کریمه سی مفسردر : او حلاله آیتک معناسی شودر : قرآن کریم کندیسنه تورات ایله انجیله اولدیغنی مثللو تحریف ، تبدیل ، زیاده ، نقص قیلندن باطل عارض اولمقدن محفوظ اولدیغنی کی رسول علیه السلامک تلاوت و ترتیلی انانسنده شیاطین اسندن اولان مضلرک القا ایتدیکی وسوس و دسایسندن ده محفوظدر . « وما ارسلنا من قبلك من رسول ولا نبی الا اذاتمنی القی الشیطان فی امنیته فیسوخ الله ما یلقى الشیطان ثم یحکم الله آیاته » .

قرآن کریم ترجمه سی

استانبول کتبخانه لرندن ایکسینک بر قرآن کریم ترجمه سی نشرینه باشلا دقلرنی کچن هفته قارئلر مزه بیلدی رمش و بومناسبتله بعض ملاحظات ده درمیان ایتشدک . بو کتبخانه لر اورتیه قویمق ایسته دکلری اثر دن ایکیشر ، اوچر فورمه نشر ایتدکلرندن بونلری تدقیق ایدرک اثرک هیئت عمومی سی حقنده بر فکر ، قرآن کریم ترجمه سی دییه اورتیه چیقاریله حق بو کتابلرک قیمتنه دائر قطعی بر حکم و یرمک امکانی حاصل اولمشدر . قرآن کریم ترجمه سی نشری مملکتک بر قسم منوراتی ، یا خود بر صنف مخصوصی علاقه دار ایتمکه قالماز ؛ بوتون افکار عمومی اسلامیه بومهم حادته ایله جانندن علاقه داردر .

بو تشبیک استهداف ایتدیکی غایه ، خالقک قرآنی آکلایه روق او قومه سی ، بوصورتله هدایت قرآندن و ارشاد الهیدن مستفیض اولماسنی تأمین ایتک اوله جفته کوره ، بو وادیده آیلان ایلک آدیملری تدقیق ایتک ، تعقیب اولونان یولک بومشروع غایه یه منتهی اولوب اولمایه جفنی کوستره جکدر . بناء علیه بو تشبیکله قارشنی بزه ده بروظیفه ترتب ایدیور . خالق هدایت قرآندن مستفید ایتک ایچون یا ییلان ترجمه لری تدقیق ایدرک بونلرک ماهیتی خلقه بیلدی ر مکر .

شاید بو ترجمه لرده خطا و ارسه اورتیه قویمق صورتیه مسلمانلری ایفاظ ایتک بروجیبه دینه در . بومهم حادته یه فارسی هیج بر مسلمان لافید قالماز . کلام الله مسلمانلرک یکانه مقدس و میجل کتابلریدر . بناء علیه صلاحیتسز ذواتک قرآن کریمی یا کایش ترجمه یه تشبیک ایتهلرینه نظر مسامحه ایله باقیله ماز . بو ، او یله بر امر عظیمدر که اوکا انحق

آیات قرآنیه ده نسخک وقوعه قائل اولانلر بو آیت ایله استشهاد ایدرلر که ظاهری ده اونلرک لهنده در . لکن ظنمه کوره بو باده حق ابومسلم اصفه اینکدر . اونک رأینه کوره ابدال اولونان آیتدن مراد کتب سماویه آیاتی ، بدلندن مراد قرآن کریمک آیاتیدر . بو آیت کریمه نك یهود حقنده نازل اولدیغنی بیلیرسک بو آیت کریمه نك اولنری رد ایچون نازل اوله جفنی آکلامق بزم ایچون قولایلا شیر . یهود تورات آیتلرینه مرهانیکی بر نسخک عارض اولایله جکفی شدتله انکار ایتدکلری کی مره نه زمان رسول علیه السلام خوشلرینه کیمه ین برشی خبر و یرسه هان استکبار و تکذیبه قالدیشیر و « سن مفریسنک » دیرلردی . چونکه اونلرک اعتقاد نجه الله توراتک امر ایتدیکی شیلردن هیچ برنی نسخ ایتز . والله طرفندن نسخه دائرو حی نازل اولماز . بو بوله اولدیغنی کی آلت طرفنده کی « قل نزله روح القدس من ربک بالحق لیثبت الدین آمنوا وهدی وبشری للمسلمین » آیت کریمه سنکده یهودی رد ایچون نازل اولدیغنی معلوم اولور .

برده قرآن کریمی تلاوت ایدن کیمسه سوره نخلده کی تبدیل آیتدن سوکره کی آیات شریفیه دقت ایدرسه اکثرینک شو ذکر ایتدی کمز مضایه اشارت ایتدیکی کورور . از جمله « ولقد جاءهم رسول منهم فکذبوه فاخذهم العذاب وهم ظالمون فکفوا بما رزقکم الله حلالاً طیباً و اشکروا نعمه الله ان کنتم ایاه تعبدون انما حرم علیکم الميتة و الدم و لحم الخنزیر و ما اهل لغير الله به » آیت کریمه سی ایله « وعلی الذین هادوا حرمانا ما قصصنا علیک من قبل و ما ظلمناهم و لکن کانوا انفسهم یظلمون » آیت کریمه سی موضوع بحثمز اولان آیت وادیسنده و یهودک نسخک عدم امکانی حقنده کی اعتقاد لرینه و قرآنده اونلرک توراتی نسخ و تکالیف شاقه لرینی رفع ایده جک مره نه و ارسه جمله سی تکذیب ایتهلرینه قارشنی مجادله و اقامه حجتدر . نته کیم « مصدقا لما بین یدی من التوراة و لاجل لکم بعض الذی حرم علیکم » نظام جلیلی ده بونی کوستیر .

قرآنده نسخ واقع اولدیغنی ادله سندن بری ده زوجی وفات ایدن زوج « والذین یتوفون منکم و یذرون ازواجاً وصیه لاز واجهم منا عا الی الحول غیر اخراج » آیت کریمه سی حکمنجه برسنه عدت بکلر ایکن بو مدتک « والذین یتوفون منکم و یذرون ازواجاً یتربصن بانفسهن اربعة اشهر و عشره » آیت کریمه سی موجبنجه درت آی اون کونه ایتمش اولماسیدر .

احکام قرآنیه دن بعضیلرینک دیگر احکام قرآنیه ایله نسخ اولو ندیغنه بو ایکی آیتک دلالتی انکار ایتک ایچین یا اصولی آز تحصیل ایتمش اولمق ، یا خود حق ، باطل کنندی رأیلرینی ترویجده غلو کوسترمک لازم کلیر . حال بو که یوقاریده سونله دیکمز کی حکمت الهیه یه باقیشان ، تکلیفلرینک انسانلرک قدرت و استعداد لرینه و طاقت لرینه موافق اولماسیدر .

ہوندن بر قاج سنہ مقدم ہند علماسندن مولانا محمد علی اوروپا
مستشرقلرینک یابدقلمی محرف قرآن ترجمہ لرینہ قطعی بر ضربہ ایندیرمک
وانکیزلرہ ، انکیزجہ قونوشان ملترہ قرآن کریمک طوغرو بر
ترجمہ سنی اوقوتق و بوسورتلہ دینتہ خدمت ایتک ایستہ مشدی . مولانا
محمد علی برجلدہ قرآن کریمک ترجمہ و تفسیرینی صیفیشدیرمش ، آیات
کریمہ یی عیناً درج ایدرک قارشیلرینہ ترجمہ لرینی و صحیفہ نک آلت طرفہ
ایجاب ایدن بوتون ایضاحاتی ویرمشدی . بوسورتلہ سہولتہ طاشینہ بیلہ جک
نفیس بر جلد وجودہ گلشدر . بو قرآن کریم ترجمہ سنی ایپک کاغذہ
باصیلمش ، مکمل بر صورتدہ تجلید اولونمشدی . ظاہری اعتباریلہ
مردلو وقاری جامع اولان بو ترک اک مکمل شکلدہ وجودہ کلکی
ایچون ہر واسطہ یہ مراجعت ایدیلدیکنی و ہیج بر فداکارلقدن
چکنیلدہ دیکنی کوسترمکدہ در . فقط مسلمانلرک کوزینی آغارتان
بو حرکتک اک شایان افتخار جہق بو ترجمہ نک انتشارینی متعاقب
انکیز مطبوعاتنک اثرک لسان اعتباریلہ تورات و انجیل ترجمہ سنی
درجہ سندن اولدینقی سویلہ ملریدر . انجیل و توراتک انکیزجہ ترجمہ سنی
ایسہ (صرف لسان اعتباریلہ) انکیزجہ نک شاہقہ کالیدر .

عجبا بز بوکون اورتہ یہ چیقان ترجمہ لرہ قارشی ایستہ بر ترجمہ کہ
تورکجہ نک شاہقہ کالیدر ، دیبہ بیلیرمی بز ؟ اصلا

لسان اعتباریلہ بو سویلہ اولقلہ برابر عجبا ترجمہ طوغریمیدر ؟
مع الاسف بوکادہ : خیر ! جوانی ویرہ جکیز . ترجمہ حشویات ایلہ
مالیدر . قرآندہ اولیان کلمہ لر ، حق عبارتہ لر علاوہ اولونمش ، بر
جوق آیات کریمہ آکلاشیلمادن ترجمہ ایدلش ، اصلی افادہ ایتیمہن ،
معنای بوزان کلمہ لر قوللائش ، قرآن کریمک بر جوق کلمہ لر ، عبارتہ لر
ترجمہ خذف اولونمش ، بعض آیات تمامیلہ باشقہ بر صورتدہ ترجمہ
ایدیلہ زک اصلی دیکشدریلش ، الحاصل قرآن کریم اولیلہ بر حالہ کتیرلش کہ
تورکجہ ترجمہ سنی برینہ ویروبدہ عربجہ یہ ترجمہ ایتدیرہ جک اولسہق
قرآن کریمدن بام باشقہ برشی اورتہ یہ چیقہ جق ، قرآن کریمک معانیسندن
اثر قالمایہ جقدر .

حال بوکہ مترجملر تقدیر ایتیلدی کہ بوملت مسلمانانی قبول ایتدیکنی
کوندن بری قرآن کریمک کلمہ سنی ؛ کلمہ سنی دکل ، حرفنی ؛ حرفنی
دکل ، حرکت سنی ہر ہانکی بر محریف و تبدیلدن اسیر کہ مش ، کتاب اللہ
صوک درجہ حرمت ایتمش بر ملترہ . کتاب مینتہ بودر جہ حرمت
کویتن ، بودر جہ مربوط اولان بر ملتہ بویلہ بر ترجمہ ہدیہ ایتمدن
اول جوق دوشونمک اقتضا ایتیزمیدی ؟

شایان دقت نقطہ لردن بری دہ نورالیان ہیئتی ترجمہ سنک طابعی
طرفندن خلاف حقیقت ایلری سورولن بر طاقم سوزلردر . طابع
مومی الہ قرآن عظیم الشانک مال منیفنی آچیق و سلیس بر تورکجہ

اہلی اولانلر تشبث ایدہ بیلیر . یوقسہ کتاب اللہی آکلادقلمی ، او
کتاب مینفی آکلانقہ مقتدر اولدقلمی ظن ایدن بعض ذوات بویلہ بر
ایشہ تشبث ایدرلرسہ ہم قرآن عظیم الشانہ ، ہم امت اسلامیہ یہ ، ہم دہ
کندیلرینہ فالق ایتمش و بویوک بروبال یوکلہ نمش اولورلر .

اوت ، قرآن کریم ترجمہ سنی دیبہ اورتہ یہ قونان بو اثرلرک نہ قدر
فاحش خطالرہ مالی اولدینقی کوسترمک بو خطالری کورنلر ایچون
بر وجیبہ دینہ در . بز بو نسخہ مزدہ فاتحہ سورہ شریفہ سنی تدقیق
ایدہ رک کوردیکمز خطالری کوسترمک ایستہ یورز . ہدفز صریحدر .
حق و حقیقتی بیان ایتک و خلقمزی ارشاد ایتکدر . حق ، بز ،
بومترجملرک حق و حقیقت کورونجہ زملہ ہمفکر اولاجقلمی دہ ظن
ایدیورز .

بومترجملر ایچندہ جوق حرمت ایتدیکمز ذوات واردر . بونلرک
ہربری بر شعبہ اختصاصدہ یدطولا صاحبیدر . مثلاً شیخ محسن
فانی فیلولوزیدہ بویوک بر استاددر ، عینتابلی مصطفی نک حقوق ایشلرندہ
جداً متخصص فاضل بز ذاندہ . مهندس مصطفی نکدہ مسلکندہ
جوق بویوکسک بز ذاندہ . فقط بو محترم دینداشلر مزک کندی مسلکرنندہ
متخصص اولقلہ برابر ساحة اختصاصلری خارچندہ اولدینقی آکلاشیلان
قرآن کریم ترجمہ سنی کہی برایشلہ اشتغال ایتلری بز ی بویولہ بیان
حقیقتہ مجبور ایدیور . بناء علیہ بو ذوات محترمہ نک تنقیدات
وملاحظاتمزی حسن تلقی ایلہ ، حق و حقیقت قبول و تقدیر ایتکدہ
ذہ قدر تردد ایتیمہ جکیرینہ ، درحال بو ایشدن ال چکدرک بو امر
معظمی اہلنہ ترک ایدہ جکیرینہ ایتیز . چونکہ بو محترم دینداشلر مزدن
ہیج بز قرآن کریمی بر واسطہ انتفاع اتخاذا ایدہ جک ذواتن
دکدر . بو ذوات کرام و ولاتشتروا باقی ثنائیلاً وایای فارہبون ،
خطاب مہیب ربانینقی دویمان انسانلردر .

بوجہق بویلہ جہ ننور ایتدکن صوکرہ مترجملرک و طابعلرک
نظر دقتی باشقہ نقطہ لرہ جلب ایتک ایسترز .

قرآن کریمک ترجمہ سندن تورکجہ نک بوتون قدرت افادہ سنی ،
بوتون بلاغتنی تجلی ایتدیرمہ سنی لازمکیر . قرآن ترجمہ سنی لسان
اعتباریلہ تورکجہ نک شاہ آری اولمالیدر . عجبا یاسیلان ترجمہ لرک لسان اعتباریلہ
بوسویہ عالیہ دہ اولدینقی ادعا اولونہ بیلیرمی ؟ اصلاً بالعکس ، ترجمہ دہ
سلیقہ مزہ اولیلہ مخالف پارچہ لر وارکہ بونلرک ناصل اولوبدہ مترجملرک
نظر دقتندن قاجدینقہ حیرت ایتیمک قابل دکدر . مع الاسف بو ترجمہ لر ،
خطالرہ طولو اولدقندن باشقہ ، لسان اعتباریلہ ہیج بر وجہلہ بر
موقیبت عداولوناماز . عجبا تورکجہ من بوموقیبت افادہ یی قرآن کریمک
ترجمہ سندن احراز ایتیمہ جکدہ نردہ احراز ایدہ جک ؟ ا . بو محترم
مترجملرک نظر دقتنہ شوحدہ یی مرض ایدہ لم :

شیمدی بو ترجمه لرك نه قدر فاحش خطالره مالی اولدیغی کوسترمک ایچون نمونه اولق اوزره « نورالیمان » هیئت ترجمه سنک ایلمک صحیفه سنی تدقیق ایده جکیز . بوهفته یالکرفانجه سورده سنده کی خطالری کوسترمکله اکتفا ایده جکیز . ایجاب ایدرسه هر آیتک ترجمه سنده کی خطالری ده برررر اورتیه قویه حفز . تاکه وتون مسلمانلرجه حقیقت آ کلاشیلسون ، واورته چیقاریلان ترجمه لرك قرآن کریمک ترجمه صحیفه لری اولمادیغی هر کسجه تحقق ایتین .

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم
مالك يوم الدين اياك نعبد و اياك نستعين اهدنا الصراط المستقيم
صراط الذين انعمت عليهم غير المغضوب عليهم ولا الضالين آمين .

« نورالیمان » هیئتک ترجمه سی :

بسم الله الرحمن الرحيم . کافه حمد ، رب العالمینه مخصوصدر . کافه حمد ، رحمان ورحیم اولان الله عظیم الشانه مخصوصدر . او الله عظیم الشان ، که قیامت کوننک مالکیدر . یا الله ! منحصرأ سکا عبادت ایدر و منحصرأ سندن یاریم دیلهرز . یا الله ! بزه دوغرو یولی کوستر . مغضوب علیه . وصال اولانلرک ماعداسنه انعام ایتدیگک طوغرو یولی کوستر آمین .

بو ترجمه کی خطالره :

۱ — (کافه حمد) تعیری البلامک استغراق معناسی اولسی اوزرینه آلمش . حال بوکه استغراقه حصر ، قرآنک نظمنده کی جمعیتی مخلدز . جنس احتمالده بقی قالمالیدی . بوندن باشقه (کافه) کلهسی استغراقه موضوع اولمایوب دهها زیاده مجموعیت افاده ایدر . لسانمزده استغراق اداتی (هر) در . بناء علیه (کافه حمد) هر حمد دیمک دکل ، مجموع حمد دیمک اولیور . حاصل جمعک اختصاصی باشقه ، افراد حمدک اختصاصی ینه یاشقه در . ایشته ترجمه سنک ایلمک کله سندن خطا باشلاپور .

۲ — (کافه حمد) ایله باشلایان ایکنجی جمله معنای قرآنی بوسبوتون تغییردر . قرآنده (رب العالمین ، رحمن ورحیم ، مالک يوم الدين) قیدلری صفت اوله رق اراد بویورلمش . بو صفات ایله متصف اولان الله حمد ، تاسیساً ذکر قیلنمش ایکن مترجمه لری پارچه لایه رق تأکید و حشولی تکریر صورته افراغ ایتشلردر . بوصفانک هر برنده علمی بر طاقیم معانی مهمه وارددر . بونلرک هیچ بریسی نظر دفته آلمایه رق نظم قرآنک جزالت بیانی حشولی تکرار لر ایله پارچه لایه رق درمنظوم کی اولان کلمات قدسیه تک سلك نظمی قوبارملقه قلامش ، هر بریسی آری آری ازیلمش قیریلشدر .

۳ — (یوم دین) یوم قیامت ایله ترجمه صحیح دکلددر . قیامت تسمیه سی ؛ نشر ، حشر ، نفخ صور ، بعث ، سؤال ، حساب ، توزیع مجازات و مکافات کی مراتب آخرتک مبادیسی اعتباریله در ، (یوم دین)

دیه نشر ایتک اوزره اون بش سندن بری چالشدیغی ، سویله یور . فی الحقیقه طابع مومی لیه اون بش سته اول قرآن کریمی فزانس ترجمه دن ترجمه ایتدیرمک ایسته مش وینه بویه فورما فورما او ترجمه بی نشره قالمیشمشدی . حکومت بو طابعک حرکته کی فنالی ادراک ایدرک مومی الیهک طبع ایتدیگی فورمالری پولیس واسطه سیله طوبیلاشمش و کندیسنده . نذیهات لازمه ده بولونمشدی . دهها سوکره ینه بو طابع اهلنسر و صلاحیتسر بر غیر مسامی بولارق قرآن کریمی هر بجه دن تورکجه به ترجمه ایتدیرمش و بونی ده لکن سنه طبع ایتک ایسته مشدی . حکومت مسئله دن خبرداز اوله رق تدابیر لازمه بی اتخاذ ایتدیکندن بو تشبته ده عقیم قالمشدی . بونک اوزرینه بو غیرتلی طابع بر غیر مسلمه یایدیردیغی فنا ترجمه بی بر مسلمانک امضاسیله نشر ایتک ایسته مش و بو امضایی تأمین ایچون صاعه صوله باش وورمشدی ، فقط هیچ بر مسلمان عالی بو حرکتی ارتکاب ایتدی قبول ایتمه مشدی . بو غیر مسلمک اثری طبع ایتدیرمکدن امید کیسینجه بوندن بر قاج آی مقدم بو طابع غیور نورالیمان هیئتکی تشکیل ایدن ذواته مراجعت ایتمش ، بو ذوات ده قرآن کریمی ترجمه ایتدی قبول ایتشلردی . بز بو موافقتک نه زمان و ناصیل وقوع بولدیغی بک ای بیلیورز . ایشته اون بش سنه تک مساعینک خلاصه سی بودر ا

دیگر بر کتبخانه طرفندن نشر اولونان ترجمه به کلنجه بو ترجمه ده تنقید ایتمکده اولدیغمز نورالیمان هیئتک ترجمه سندن خیرلی دکلددر . اوده عینی قصورلره معلولدر . قارنلر جزئی بر مقایسه ایله بونک بویه اولدیغی کورورلر .

شیمدیگک نور الیمان هیئتک ترجمه سنی اله آله رق ایلمک صحیفه سنی تدقیق ایده جکیز . بر قاج سطرده یاییلان متعدد خطالری برررر ایضاح ایده جکیز . بو خصوصده بوتون ممتاز علما و ادبایی حکم اتخاذ ایدیورز . مع مافی بو ترجمه لرك نه قدر خطیئات ایله مالی اولدیغنی آ کلامق ایچون علما و ادبایان اولمده حاجت یوقدر . بر آرز تورکجه و عربجه به واقف اولان هر ذات تقدیر ایده بیلیر . بو ترجمه او قدر ابتدائی و خطالی بر ترجمه در .

بویه خطیئات مجموعه سنی قرآن ترجمه سی دییه اورتیه چیقارمق ، قرآن خلیل حقنده بوتون مسلمانلره یا کلیش بر فکر ویرمه به باعث اولق ، بویوزدن خسیس تجارت در دینه دوشمک بویوک کنهدر . بو حرکتک ضرری یالکیز متشبهلرینک شخصلرینه منحصر قالسه کیسه تک بر شی دییه جکی یوقدر . لکن بونک ضرری بوتون برملته طانددر . قرآن کریم شو ، بو طابعک منافع تجاریه سنی تأمینه آلت اوله ماز .

وتأمين ايدہ جکریئہ، آنالق اختصاصی ترقی و توسیع ابتدیرہ جکریئہ آنالقدن اوزاقلاشمہ و بالکنز زوجہ لکک، یعنی احتیاجات نفسانیہ لرینی نظمین ایدہ جک بر حالده بولونقله اکتفا فکریئہ دوشدیلر ؛ آندن ده مایوس اولانلر برارکک کی معیشت اختیارینہ باشلامشدر، دیمشدم . بونک نه قدر خطا اولدیغنی بوکون تشریح ایتک ایسته یورم :

زوجہ لک تفرعاتدر . آنالق اصلدر . زوجہ لک ، سیاست مسئله سی، مجادله مسئله سیدر . آنالق حقیقت مسئله سی ، صمیمیت مسئله سیدر . قادین ؛ آنا اولمق ایچون زوجہ لکی اختیار ایتلیدر . زوجہ اولمق ایچون آنالغه کرهأ دوشمش کندیغنی عد ایتمه ملیدر . قادینک ؛ موقع حرمت و عزتی ، صرف آنالق اساسنه استناد ایدر . شوبله که ؛ قادین والده اولدیغنی ایچون بر قیمت اساسیه مالکدر . (زوجہ لک قابل زوال و افتراقدر ، آنالق دکل .)

قادین ؛ والده اولدیغنی ایچون زوجی نظرندہ قیمتی کسب رضانت و اهمیت ایدر . چونکه زوجی بابا وضعیتہ قویمشدر ، برعائله شجره سی یاپمش ، برعائله تاریخی آچمش، برعائله شخصیت و هویتی اورته یه قویمش، برخانندانک اساسنی وضع ایتمش ، برشرف تملی آتمش ، عائله ایچون بر استقبال قید و علاقہ سی وجوده کتیرمشدر . بوایسه برعائله نک و وطنیله علاقہ سی ، وطنک ، ملتک حال و استقبالیه علاقہ سی دیمکدر . قادین ، کرک کندیسنک ، کرک زوج طرفنک ، بالجمله عائله منسوبیننک یکدیگریله تحکیم مناسبانی، توثیق روابطی و بالنتیجه جملہ سنک وطن و ملتک آتیسيله علاقہ سی مسئله سنده آنالق وضعیتیه عائله نک برکلید طاشیدر .

قادین ، آنا اولمقله افراد عائله سی آراسنده کی اعتبارینی دها زیادہ یوکسکتمش و موقعی مهم قیلمشدر ، نتیجه اعتباریه هیئت اجتماعیه سی آراسنده برعائله رئیس و بر یووا صاحبی اولمشدر . یوواسی ایله باشقه لریئہ دخی مفید اولمغه باشلامشدر . آچیله جق بر یووا ، هیئت اجتماعیه نک سعادت و امنیت آتیه سی ایچون علاوه ایدلمش یکی بر قوتدر . و وطنی تحکیم ایچون دایادلمش یکی بردستکدر .

قادین ؛ والده اولدیغنی ایچون قهرماندر ، بشریتک منتہه لایقدر، [چو جق طوغورمق، امنیزمک، بو یوتکک هیچ قولای بر شی دکلدر . بو تحمل ارکک حوصله سنه صیغماز، حتی بعض قادینلرک بیلہ .]

قادین والده اولدیغنی ایچون زوجی اوزرنده دها مؤثردر .

قادین والده اولدیغنی ایچون کلالیدر .

قادین والده اولدیغنی ایچون دها شفقتلیدر ، دها حساسدر .

قادین والده اولدیغنی ایچون دها ناموسکاردر .

قادین والده اولدیغنی ایچون دها فدا کاردر .

قادین والده اولدیغنی ایچون هیئت اجتماعیه سیله دها علاقہ داردر .

قادین والده اولدیغنی ایچون متین و عزم کاردر .

تسمیه سی ایسه منتهای اعتباریه در . بوندن طولایی قرآن (یوم دین) ی تصریح ایدرک مالکیت السہی بی بوتون مراتبه شامل قیلمش ایکن ترجمه ده یوم قیامت دیبه مبدأ تخصیص اولنوب دیگر مراتبک موجودتی و بونلرک مالکی مسکوت عنہ بر اقیلمق کو . برتقصیر یاپیلمشدر . ایمانک ، دینک رجا و خوفی مبدأندن زیادہ ، منتهای متوجهدر . بوزاده واقع اولان خطا دین اسلامک فاتحه سنده کی الهاماتندن بیلہ غفلت دیمکدر .

۴ — (یا الله) ندالری قرآنده بولونمادیغنی حالده بلا لزوم تکرار اولونمش ، بلیغ و وجیز اولان نظم قرآن شیوه لسان اعتباریه ده قابا بر شکل المشدر .

۵ — مترجملرک بوراده (اهدنا) بی (بزى . . . کونور) دیبه ترجمه ایتیبوده (بزہ . . کونستر) دیبه ترجمه ایتلمی معتزله مذهبی التزام کی کورونیور . بیلمه یز، قصدی میدر، غیر قصدی میدر؟ (کونور) دیمکده (کونستر) معناسی مند مجدر . فقط کونستر مک کونورمه بی متضمن دکلدر . بناء علیہ ترجمه معنایی افاده دن قاصر قالمشدر .

۶ — فاتحه شریفه نک صوکی (مغضوب علیه و ضال اولانلرک ماعداسنه انعام ایتدیکنک طوغور یولی کونستر) دیبه ترجمه اولونمش . بوایسه مع التأسف فاحش برخطادر . چونکه آیت کریمه ده (کندیلرینه انعام اولونان ذواتک یولی) دینیلور . مترجملر ایسه (انعام ایتدیکنک طوغور یولی) دیبورلر . یول ، انعامک مفعولی دکل ، هدایتک مفعولیدر . نعم السہی ، یولک غایه سیدر . و بوغایه یه ، بونمتملره ایرمش اولان ذواتک یولته هدایت طلب اولونیور . ترجمه ده ایسه یول انعامه مفعول یاپیلمش ، او یولک غایه سی اولان نعم السہی منع علیه اولان ذوات ایله برابری اولونمشدر . طوغوروسی مترجملر (صراط الذین انعمت علیهم) نظم جلیلتک ربطنی آکلایه مامشدر ، (صراط) یه (الصراط) ، (الذین) یه (الذی) ، (انعمت علیهم) . (انعمته) ، (غیر المغضوب) یه ده (علی غیر المغضوب) معناسی و برمشدر . صانکه آیت کریمه (الصراط الذین انعمته علی غیر المغضوب علیهم ولا الضالین) ایش کی ترجمه ایتمشدر . لسان قرآنه و قوفی بو درجه ده بولونان ذواتک قرآن کریمک ترجمه سنه جزأتلمی الحقی شاپان تأسفدر . بو یوک برکناهدر . امید ایدر که مترجملر ایشله مش اولدقلری بو یوک کناهدن در حال توبه و استغفار ایدہ جک، بو خطالی تشبیرندن و از کچه جکلدر .

آنالی فضیلتی

کچنکی مقاله ده استانبولک بعض عائله لری قادینلرک دنیا قورولهلی اساسی نیت ایدیش اولان آنالغه حاضر لایه جقلرینه ، آنالغی تعلم